



cfu

3e journée d'étude du Comité français UNIMARC  
enssib, 1<sup>er</sup> avril 2010

# FRAD et **UNIMARC**

3<sup>e</sup> édition du format  
des notices d'autorité

Anila Angjeli

*Bibliothèque nationale de France*

*Département de l'Information bibliographique et numérique*

*Pôle Modélisation fonctionnelle*

**Licence : CC-BY-NC-ND**

{ BnF

# Changements dans **Unimarc autorités**

- intervenus depuis la publication du  
*Manuel UNIMARC : format d'autorité*, 2ème édition révisée et enrichie en 2001 <<http://www.ifla.org/VI/8/projects/UNIMARC-AuthoritiesFormat.pdf>>
- approuvés lors des réunions du Comité permanent UNIMARC entre 2006 et 2009

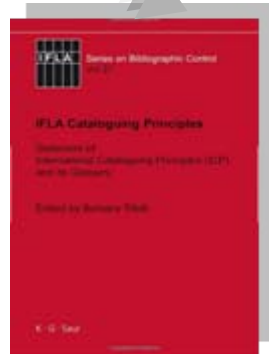
# mise en cohérence

**UNIMARC  
Manual  
Bibliographic  
Format  
3<sup>rd</sup> edition**

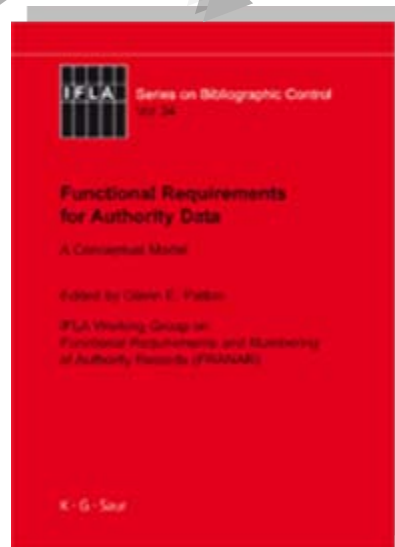
**UNIMARC  
Manual  
Authority  
Format  
3<sup>rd</sup> edition**



**GARR**  
2<sup>ème</sup> édition  
*Guidelines for  
Authority and  
Reference  
Records  
2001*



**PIC**  
définitions  
des entités  
2009



**FRAD**  
recommandations  
2009



Développements sur :

- identifiants
- incipits musicaux,
- livres anciens,
- l'échange international des données d'autorité.

# FRBR ⇒ FRAD ⇒ UNIMARC/A

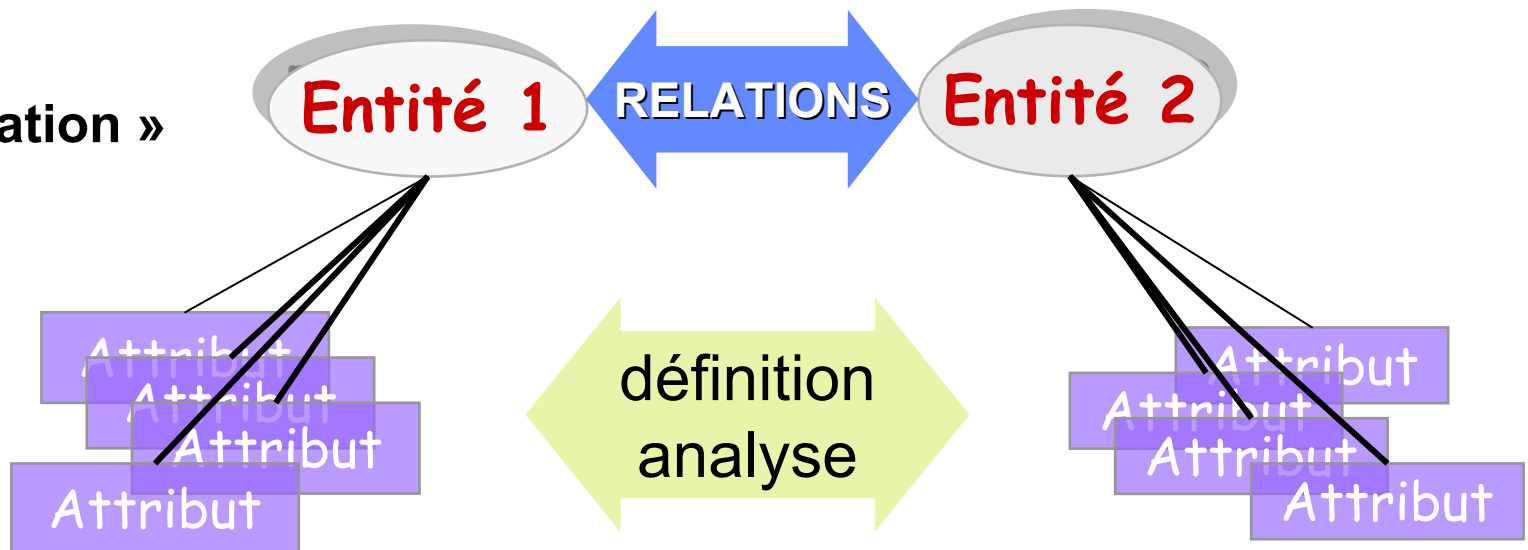
## Repères

- 1998 : FRBR : publication du rapport final
- 1999 : IFLA : groupe FRANAR  
(*Functionnal Requirements and Numbering of Authority Records*)  
début ses travaux pour un modèle conceptuel sur les notices d'autorité
- 2009 : publication du texte final du modèle sous le nom **FRAD** (*Functionnal Requirements for Authority **Data***)
- 2006-2009 : PUC suit de près l'élaboration du modèle
  - UNIMARC Autorité évolue en conséquence

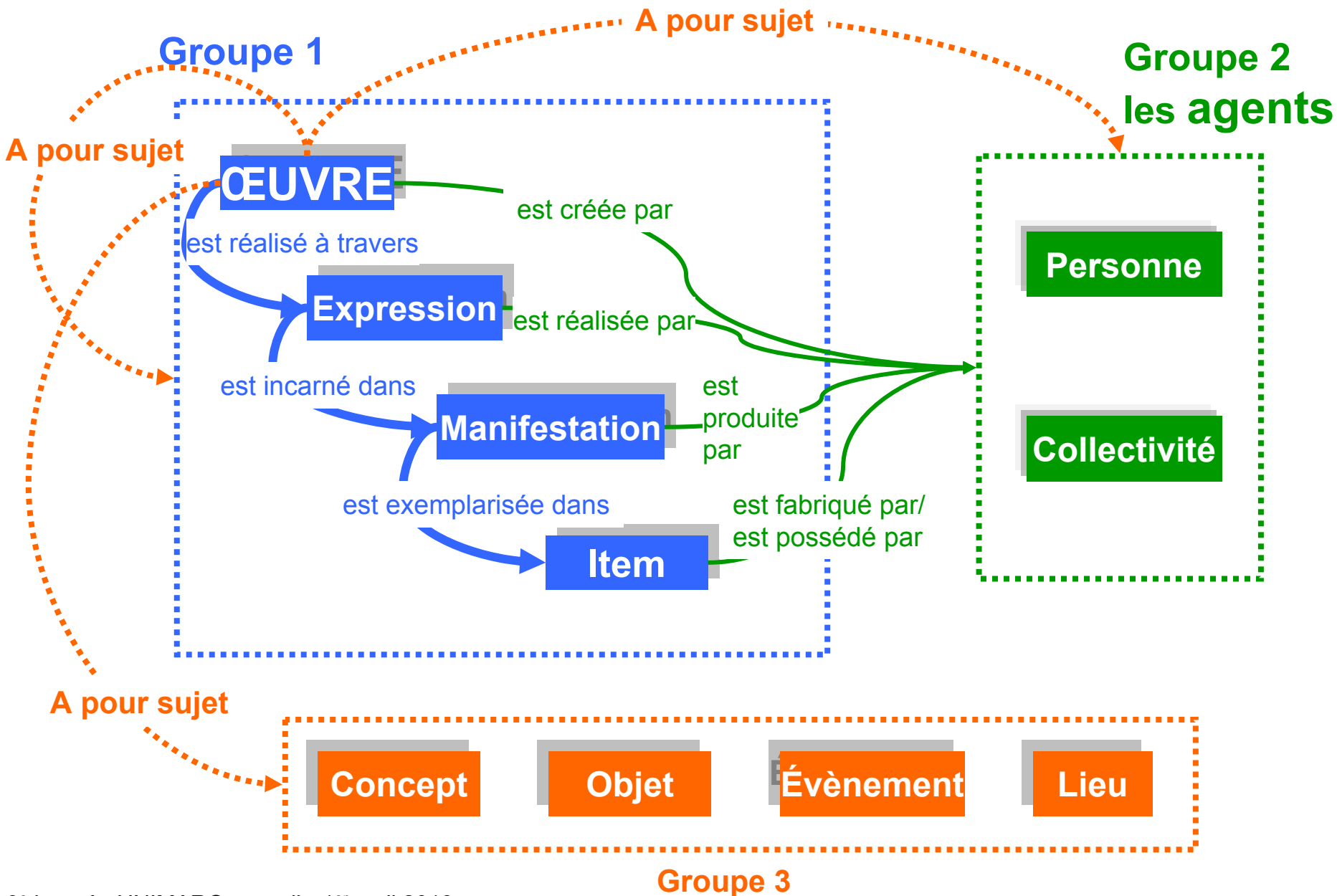
# FRBR et FRAD : des modèles conceptuels

- s'appuient sur la tradition catalographique
- analysent :
  - **les notices bibliographiques : FRBR**
  - **les données d'autorité : FRAD**
- explicitent les **relations** entre :
  - les produits d'une activité intellectuelle ou artistique (les contenus, leur matérialisation et leur diffusion)
  - les « acteurs » à différents niveaux de cette activité

- Méthode  
« entité/relation »



# Pour mémoire: Entités FRBR et leurs relations



## **FRBR** traite

- des données de la **notice bibliographique**
- des **points d'accès**

Il n'aborde pas les données d'autorité

**Pour compléter le paysage**

**FRAD** traite des données **d'autorité**

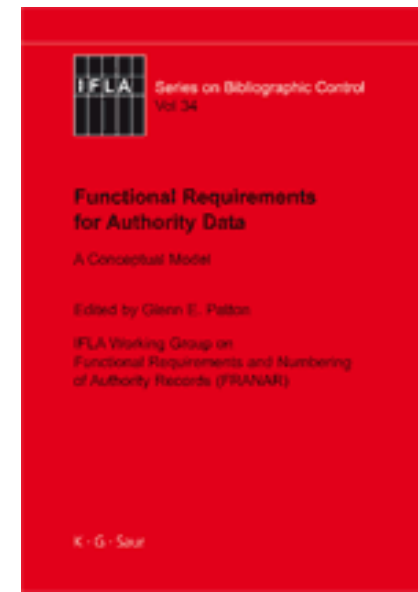
# FRAD

## Functional Requirements for Authority Data

Objectifs :

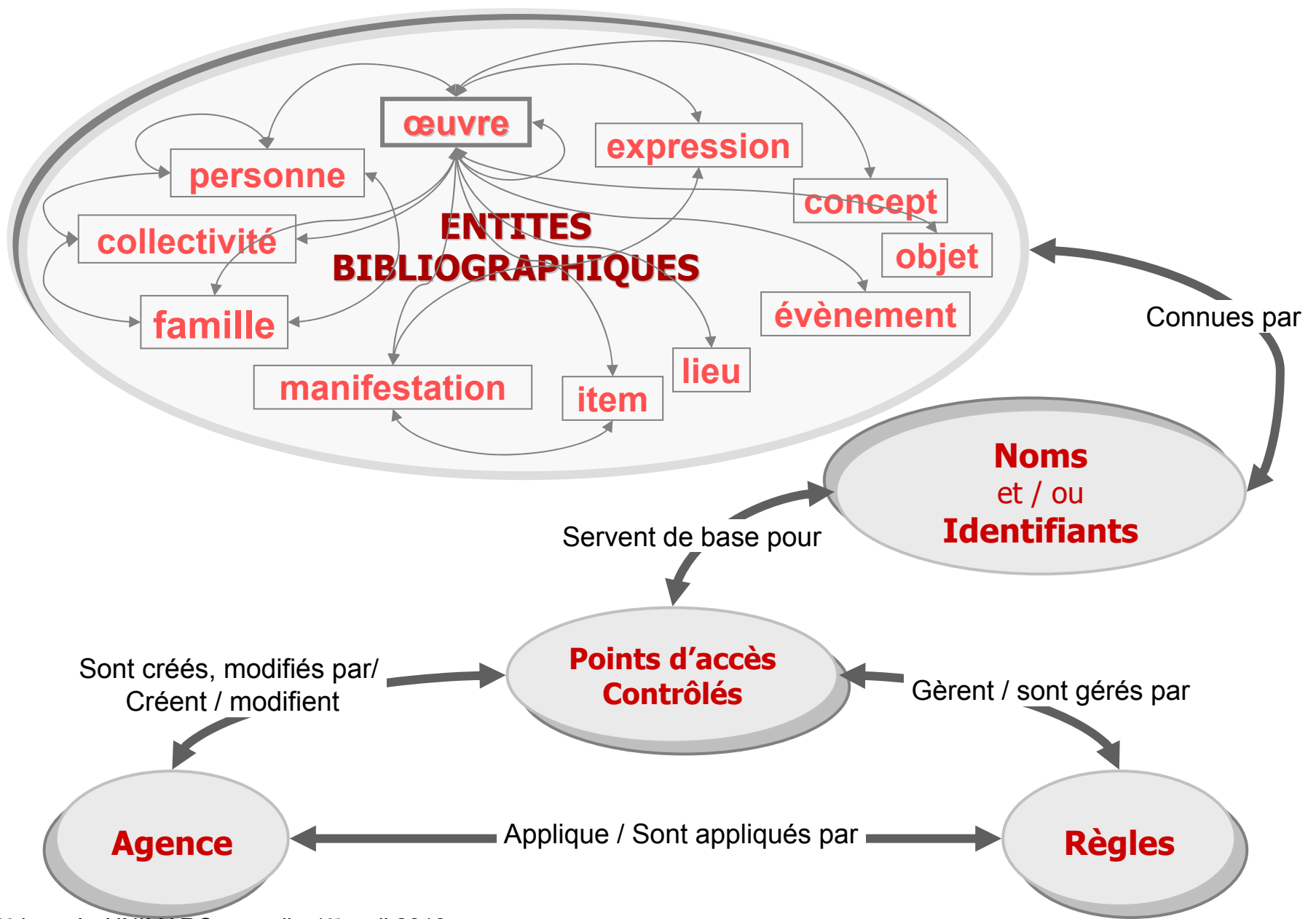
identification et analyse détaillée des entités représentées par les points d'accès dans les notices bibliographiques

le modèle vise les **données** et non pas leur organisation en notices d'autorité





# FRAD : entités et leurs relations



# FRAD

influence sur **UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.**

- **UNIMARC autorité, 3<sup>e</sup> éd.**

## Introduction

« [...] tient compte également des attributs des entités et des relations entre les entités telles que précisées dans les **Spécifications fonctionnelles pour les données d'autorité : modèle conceptuel** (*Functional Requirements for Authority Data: Conceptual Model*) - FRAD »

## Implications sur **UNIMARC/A 3<sup>e</sup> éd.**

- Intégration des concepts de base du modèle
  - ⇒ Modification de la **terminologie**
  - ⇒ Révision de la **sémantique** des éléments existants
  - ⇒ **Ajout** d'autres éléments
    - ⇒ zones
    - ⇒ codes de sous-zones
    - ⇒ positions
    - ⇒ valeurs
  - ⇒ Modification et ajout de paragraphes explicatifs

**FRAD**  
**1 entité**  
**bibliographique**

**UNIMARC**

**1 notice d'autorité contient les**  
**Données d'autorité sur**  
**l'entité bibliographique**  
**« personne »**

**ENTITE**  
**BIBLIOGRAPHIQUE**  
**ex: personne**

001 \$a027054853  
035 ##\$afrBN003947937  
035 ##\$afrBN001184980  
035 ##\$aFRBNF119183260\$zFRBNF11918326  
00520100127  
100 \$a19750411afrey50 ba0  
101 ##\$aheb  
102 ##\$aL  
106 ##\$a0\$b#  
120 ##\$ab  
152 \$aAFNOR Z 44-061\$c2  
200 #1\$601\$7ha\$8freheb\$90y\$a11y\$b01y  
200 #1\$601\$7ba\$8freheb\$90y\$aOz\$bAmos\$f1939-....  
300 0#\$aRomancier. Prix Fémina étranger 1988. Prix Israël de littérature  
hébraïque 1998.  
700 #1\$90a\$a'Ôz\$bAmôs\$f1939-....  
810 ##\$aMon vélo et autres aventures / Amos Oz, 1986  
810 ##\$aWW, Israe□l 1985-1986. LCNA, 1986 : Klausner. Begegnung mit  
Kinder- und Jugendliteratur aus Israel : Katalog zur Veranstaltungswoche  
und Ausstellung / hrsg. von Mirjam Morad  
810 ##\$aBN Cat. gén. 1970-1979, hébreu. BN Service hébreu

# UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd : Type d'entité

## Label position 9

### 3<sup>e</sup> édition

**a = entité nom de personne**

**b = entité collectivité**

**f = titre préféré**

**g = titre collectif préféré**

**h = nom/titre**

**i = nom/titre collectif**

### 2<sup>e</sup> édition

a = nom de personne

b = nom de collectivité

f = titre uniforme

g = rubrique de classement

h = auteur/titre

i = nom/rubrique de classement

# Entités : œuvre / expression

## 154 zone de données codées : Titre

\$a Données générales de traitement du titre

ajout de la position **1 = Code du type de l'entité**

indique le type de l'entité quand le point d'accès est un point d'accès autorisé titre pour une œuvre ou une expression

a = œuvre

Valeurs:

b = expression

x = non applicable

Exemple

154 ##\$ax**b**

230 ##\$a Uliks \$m hrvatski prijevod

Version en croate

# UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd : Terminologie

point d'accès *versus* vedette

UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> ed.

UNIMARC/A, 2<sup>e</sup> ed.

point d'accès

et

point d'accès autorisé

au détriment de

vedette

et

vedette uniforme

**2XX** Bloc des points d'accès autorisés

**4XX** Bloc des points d'accès rejetés

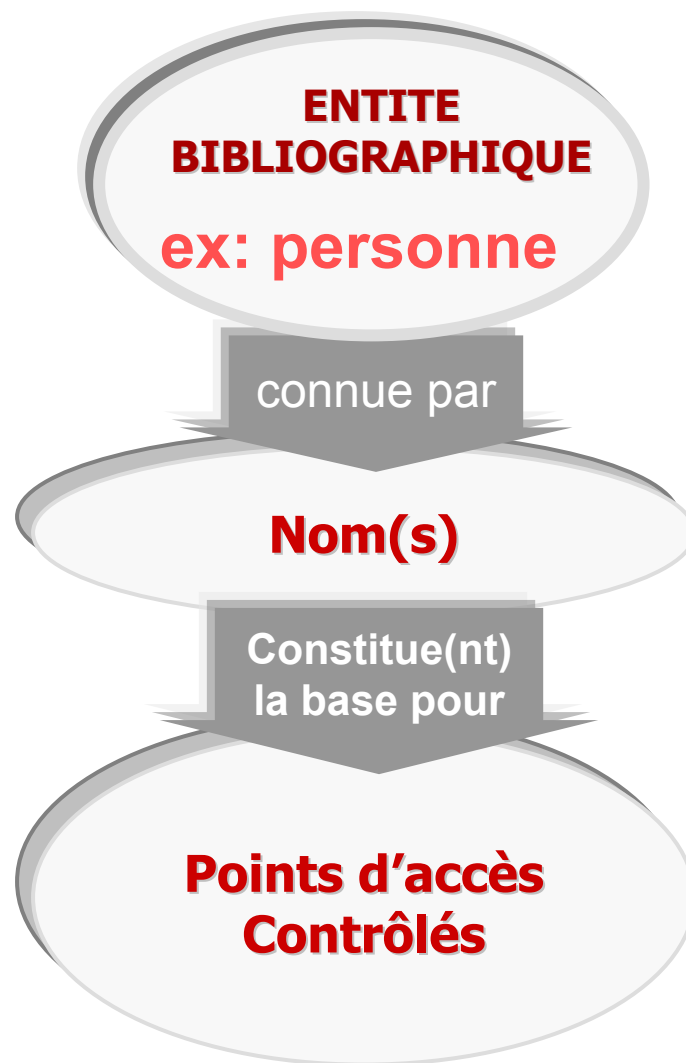
**5XX** Bloc des points d'accès associés

**7XX** Bloc des points d'accès autorisés dans une autre langue et/ou écriture

# FRAD :

entité bibliographique ⇒ nom ⇒ point d'accès

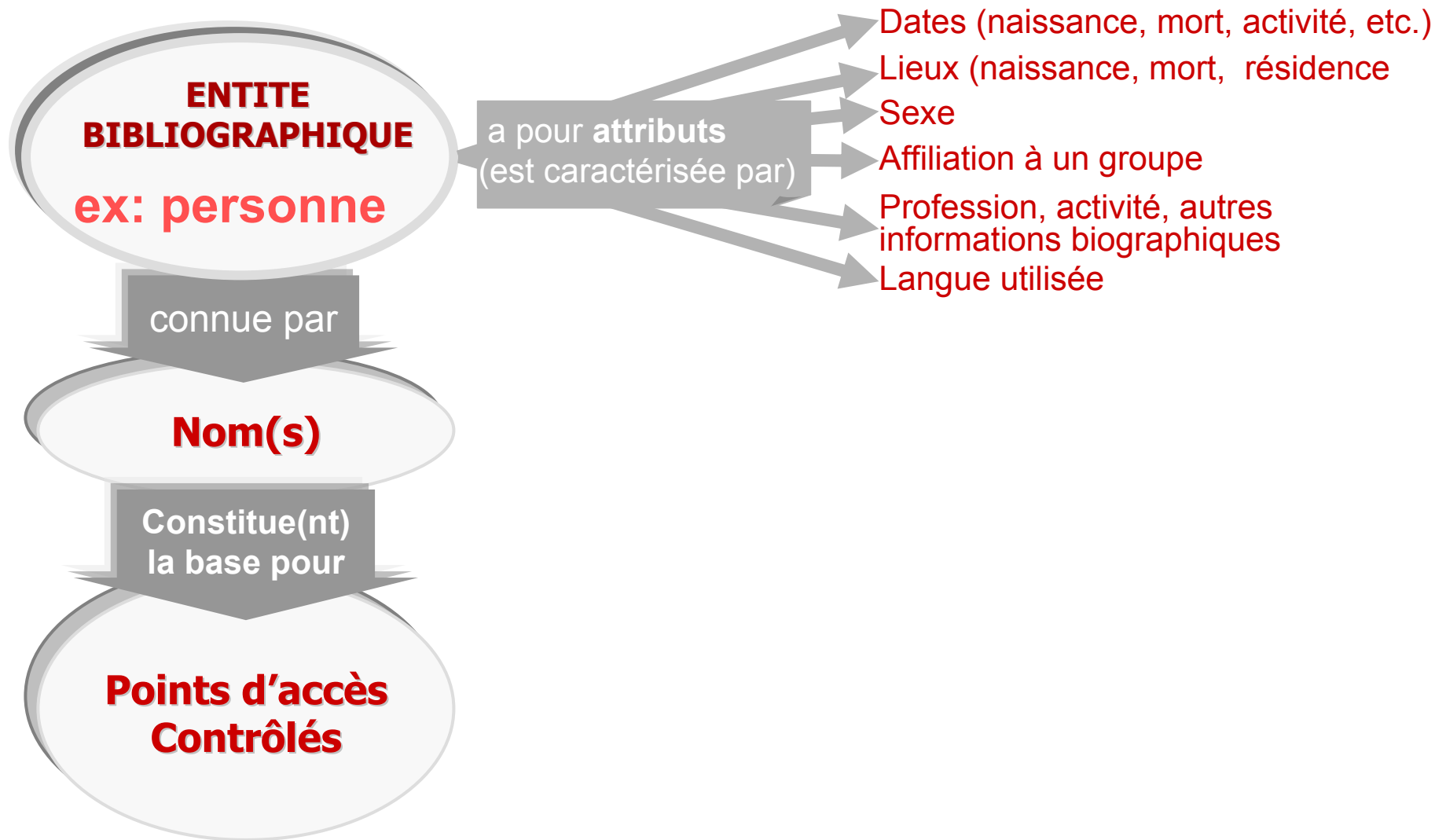
Au cœur du  
modèle





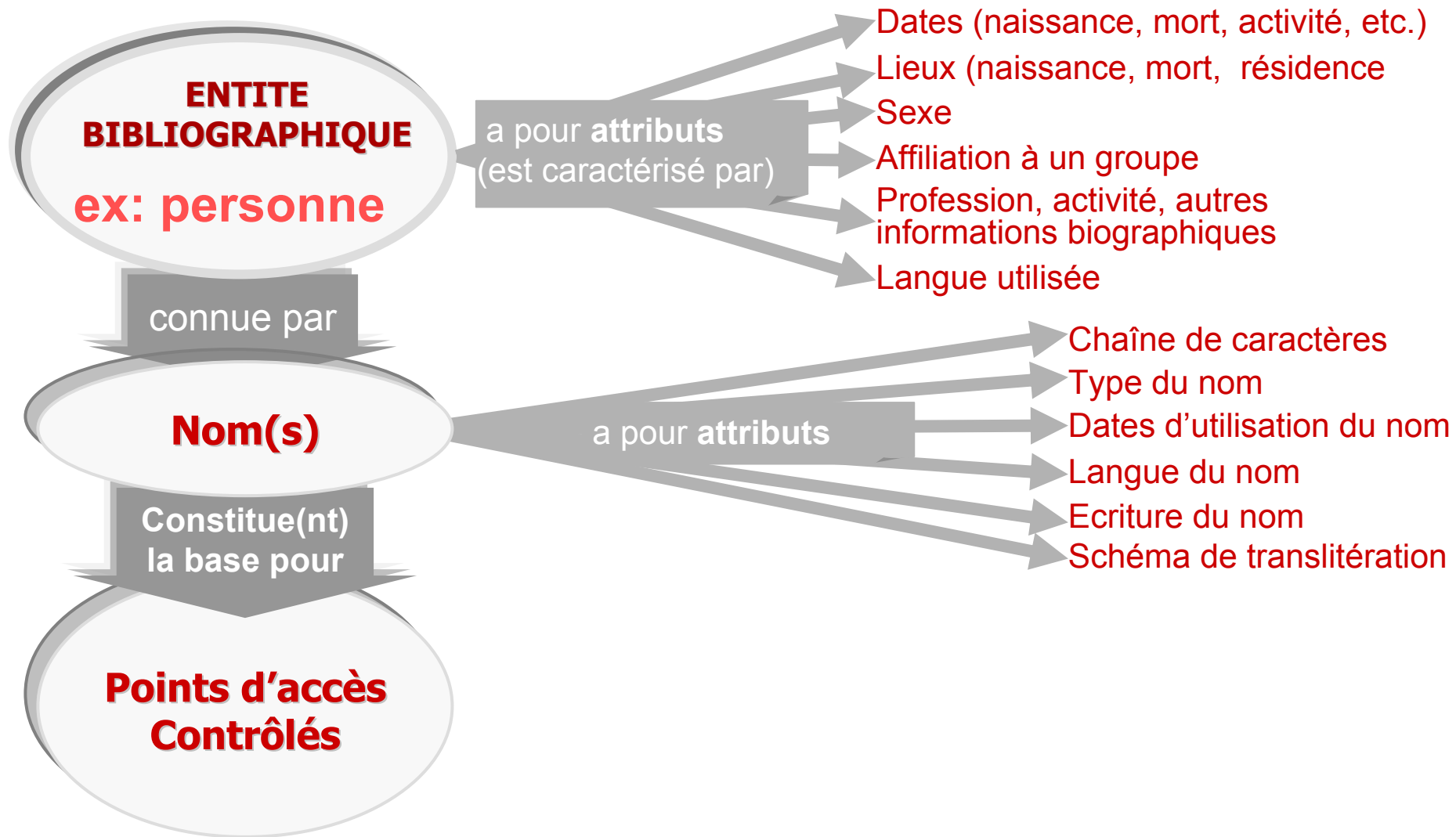
# FRAD :

entité bibliographique ⇒ nom ⇒ point d'accès



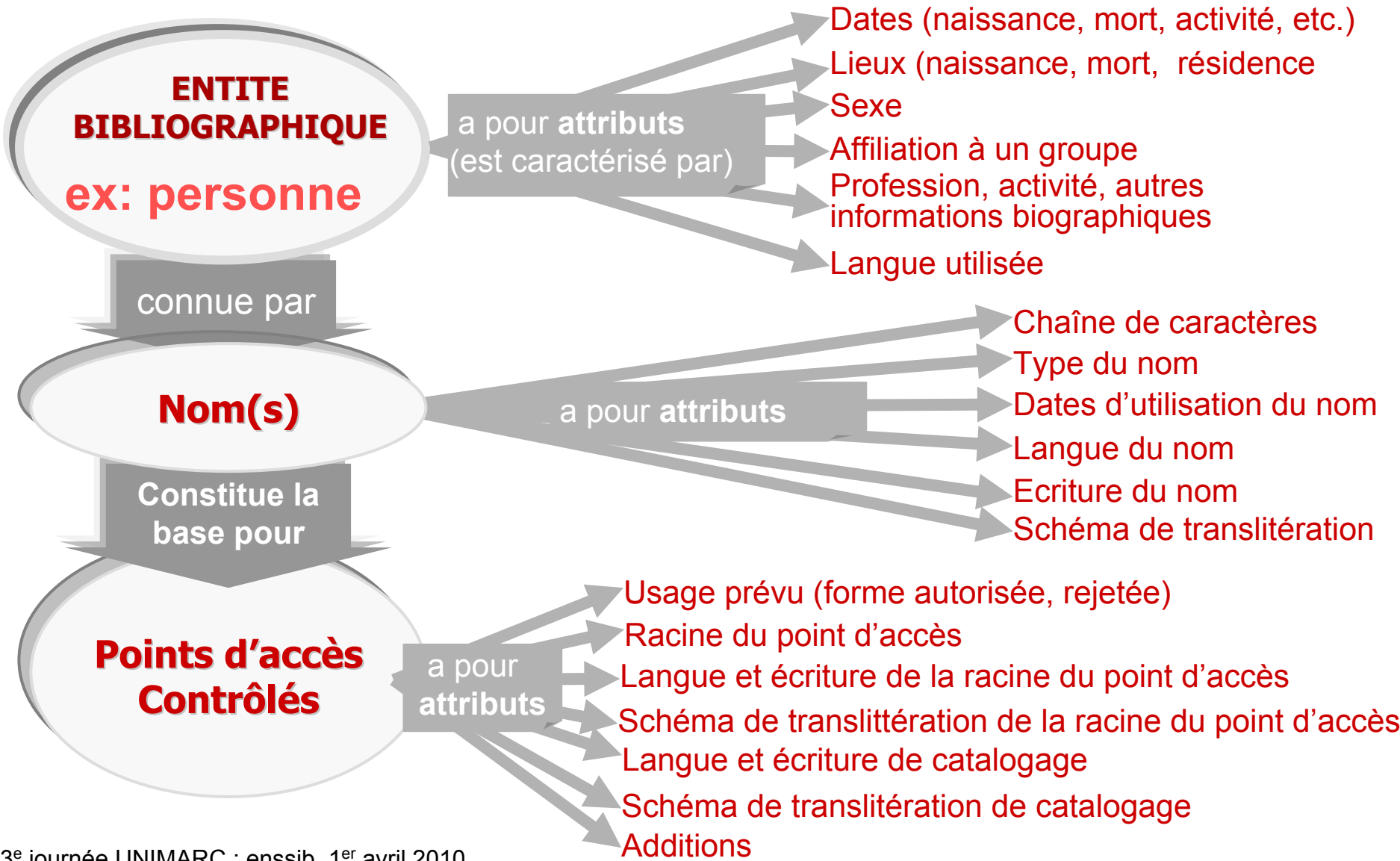
# FRAD :

entité bibliographique ⇒ nom ⇒ point d'accès



# FRAD :

entité bibliographique ⇒ nom ⇒ point d'accès



# UNIMARC

200 #1\$7ba0yba0y\$8frefre\$9 1 \$a **Eschyle** \$f 0525?-0456 av. J.-C.

FRAD

**ENTITE  
BIBLIOGRAPHIQUE**  
**personne**

est connu par

**Noms**

400 #1\$7ba0yba0y\$8fre \$9#y  
\$a **Aischylos** \$f0525?-0456 av.  
J.-C.

400 #1\$7ba0yba0y\$8frefre\$9#y  
\$a **Aesc'hulos** \$f0525?-0456 av.  
J.-C.

400 #1\$7ba0yba0y\$8frespa\$9#y  
\$a **Esquilo** \$f0525?-0456 av.J.C.

700 #1\$7ba0yba0y\$8frelat\$9 0 \$a **Aeschylus** \$f0525?-0456 av. J.-C.

700 #1\$7ba0yba0y\$8fregre\$9 0 \$a **Aischúlos** \$f0525?-0456 av. J.-C.

700 #1\$7ba0yga0y\$8fregre\$9 0 \$a **Αισχύλος** \$f0525?-0456 av. J.-C.

# UNIMARC

200 #1\$7ba0yba0y\$8frefre\$91y\$a **Eschyle** \$f 0525?-0456 av. J.-C

## FRAD

**ENTITE  
BIBLIOGRAPHIQUE  
personne**

est connu par

**Noms**

Constituent  
la base pour les

**Points d'accès  
Contrôlés**

## UNIMARC

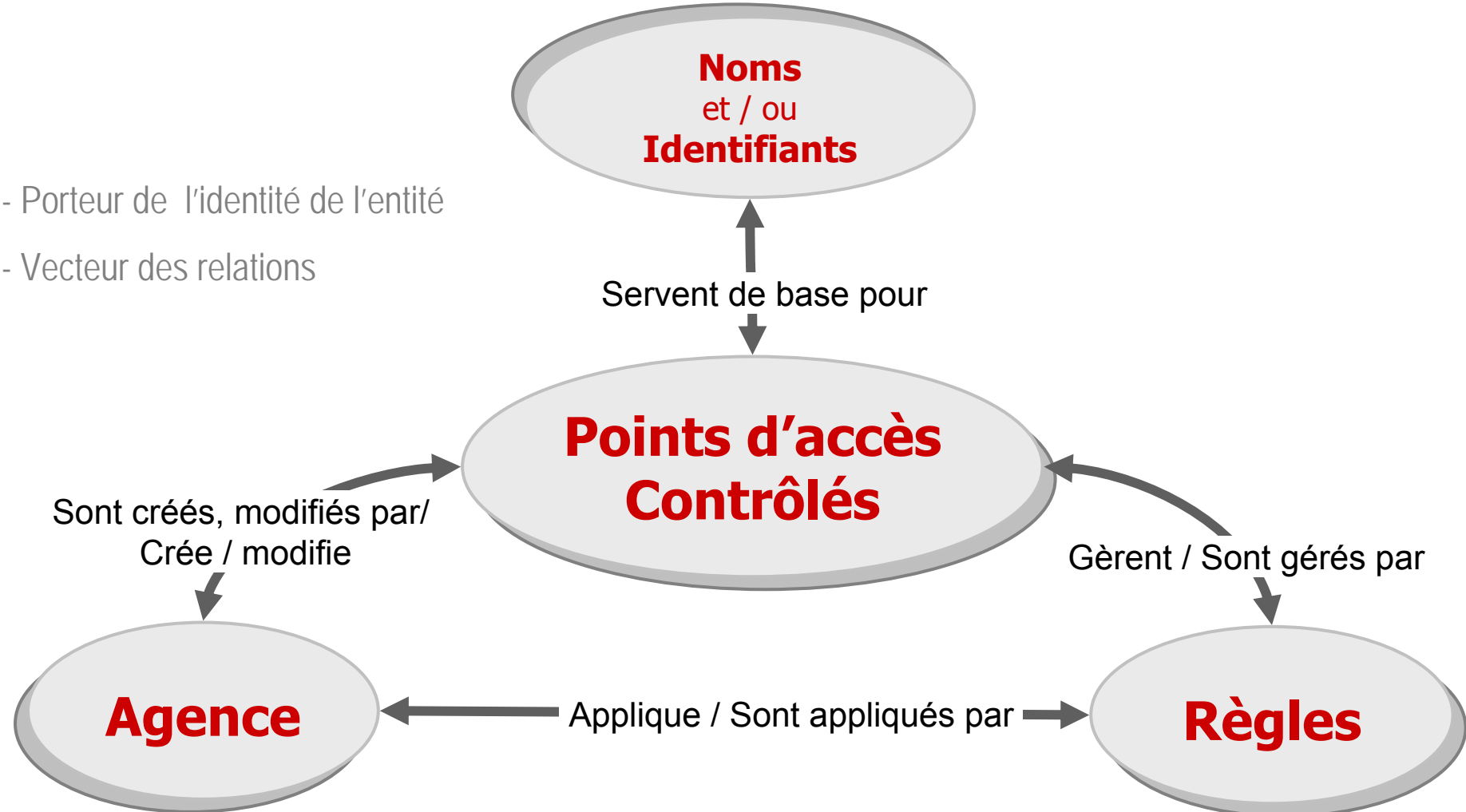
400 #1\$7ba0vba0y\$8fre \$9#y  
525?-0456 av. J.-C.  
\$8frefre\$9#y  
525?-0456 av. J.-C.  
400 #1\$7ba0yba0y\$8frespa\$9#y  
\$a Esquilo \$f0525?-0456 av.J.C.

## UNIMARC

700 #1\$7ba0yba0y\$8frelat\$9 0 \$a **Aeschylus** \$f0525?-0456 av. J.-C.  
700 #1\$7ba0yba0y\$8fregre\$9 0 \$a **Aischúlos** \$f0525?-0456 av. J.-C.  
700 #1\$7ba0yga0y\$8fregre\$9 0 \$a **Αίσχύλος** \$f0525?-0456 av. J.-C.

# FRAD : le point d'accès contrôlé

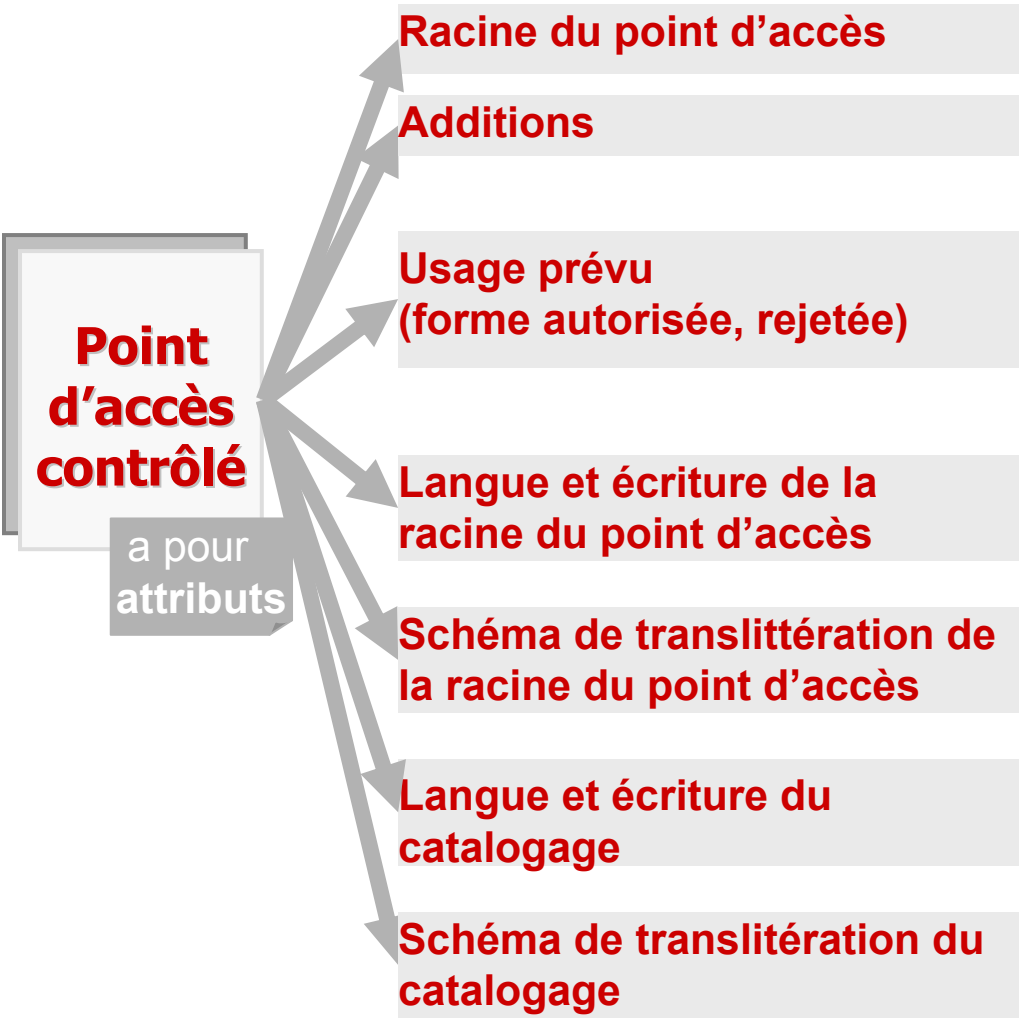
élément névralgique du modèle



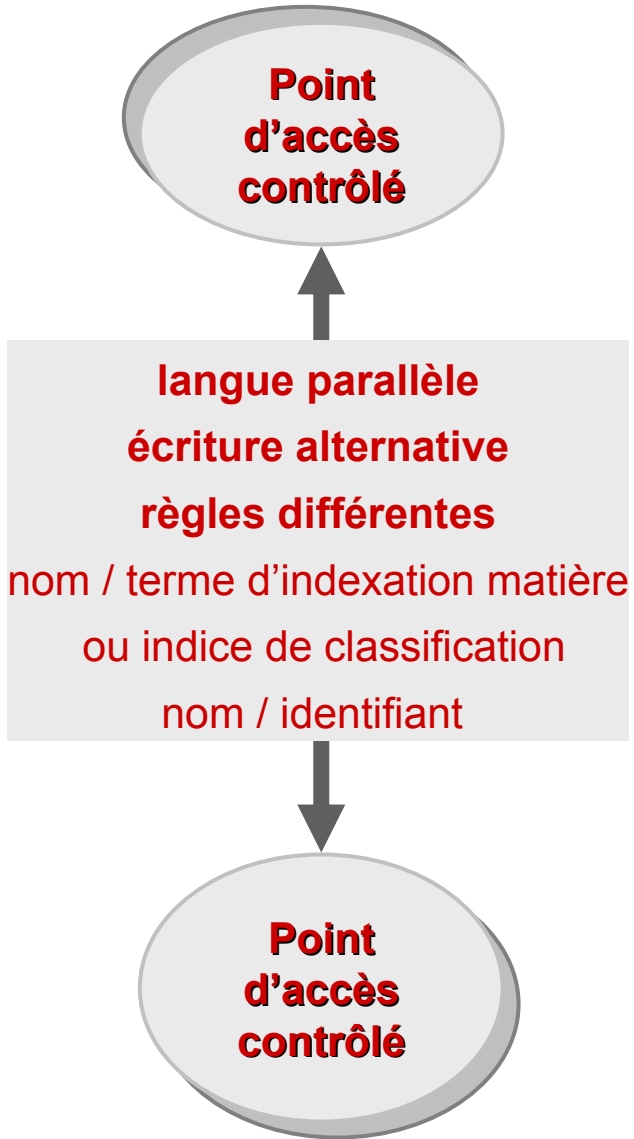
- Porteur de l'identité de l'entité
- Vecteur des relations

# FRAD: le point d'accès contrôlé

## ATTRIBUTS



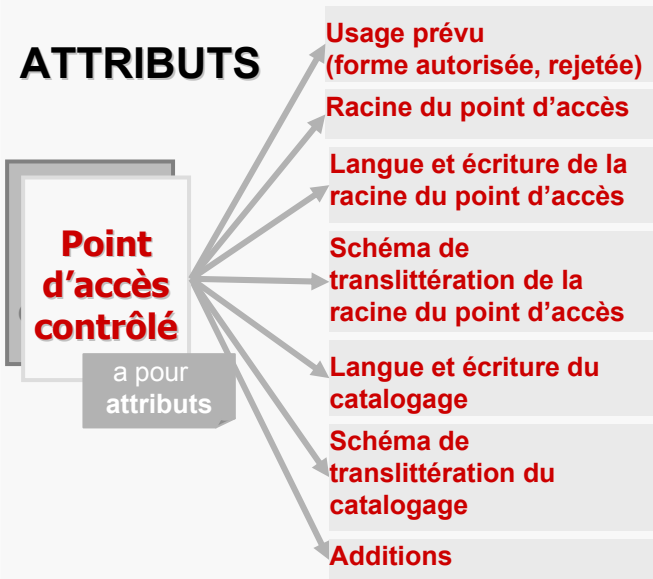
## RELATIONS



# Point d'accès

UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.

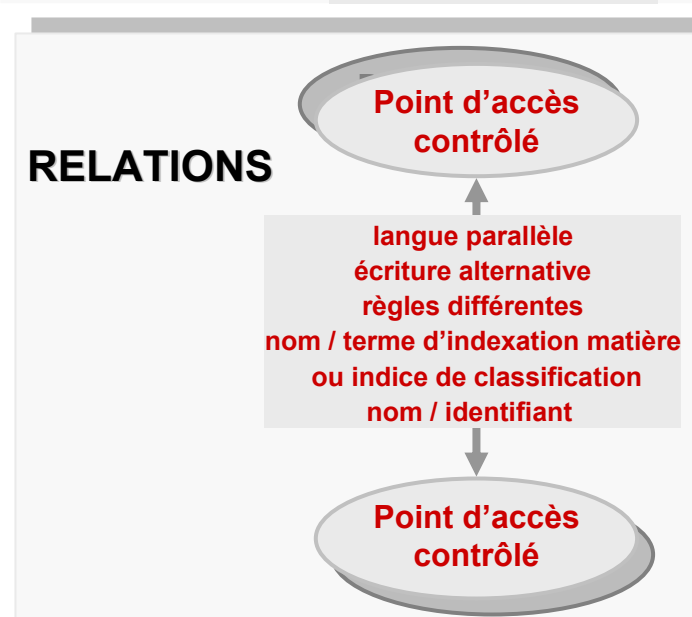
## FRAD



### DÉFINITIONS

Points d'accès catégorisés selon les fonctions dans la notice

- Point d'accès autorisé
- Point d'accès autorisé dans une autre langue et/ou écriture
- Point d'accès associé
- Variante de point d'accès
- Point d'accès dans une autre écriture



### GUIDE D'UTILISATION

Relations entre points d'accès

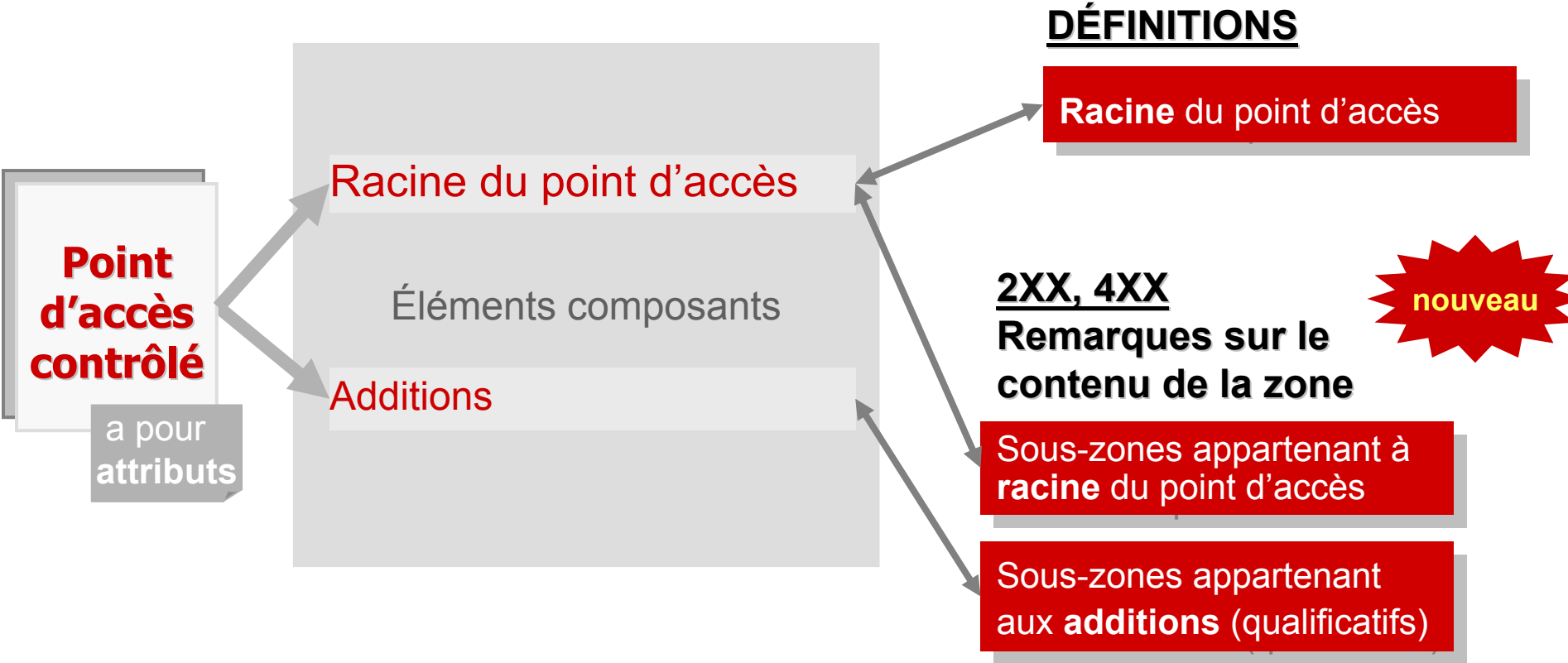
- Données parallèles
- Données dans une autre écriture
- Données selon des règles différentes
- Points d'accès composites



# Point d'accès

FRAD

UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.



# Point d'accès

## FRAD

## UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.

### ATTRIBUTS du point d'accès

### DÉFINITIONS

**Point  
d'accès  
contrôlé**

a pour  
attributs

Usage prévu  
(autorisé, rejeté)

Langue et écriture de la  
racine du point d'accès

Schéma de translittération  
de la racine du point  
d'accès

Langue et écriture du  
catalogage

Schéma de translittération  
du catalogage

**2XX**

Point d'accès autorisé

**4XX**

Variante de point d'accès

**\$7 \$8**

Point d'accès autorisé  
dans une autre langue  
et/ou écriture

**\$7**

Point d'accès dans une  
autre écriture

**100 \$a** pos 9-11 (langue)

**100 \$a** pos 21-22 (écriture)

**100 \$a** pos 12 (translittération)

# Point d'accès

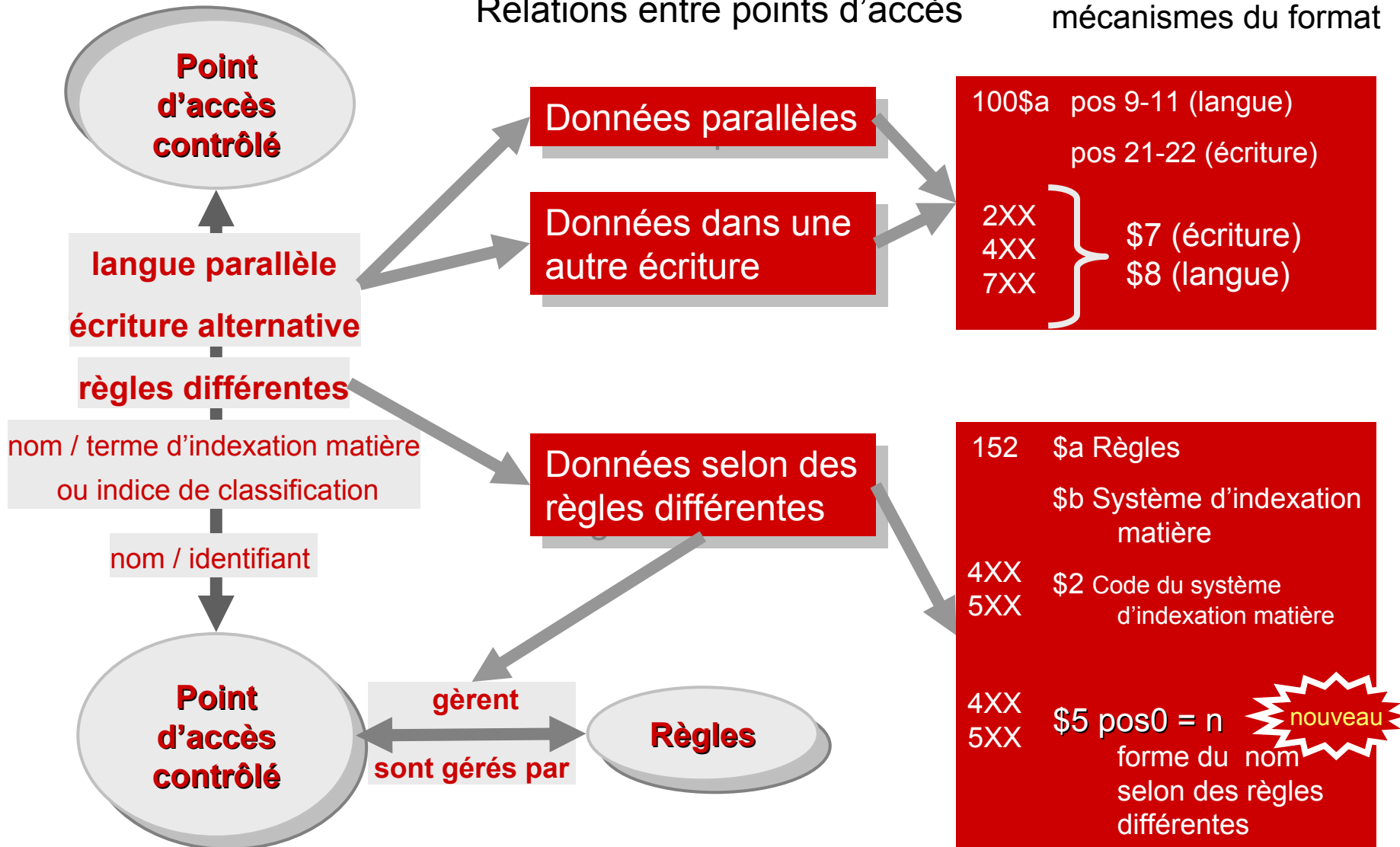
UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.

FRAD

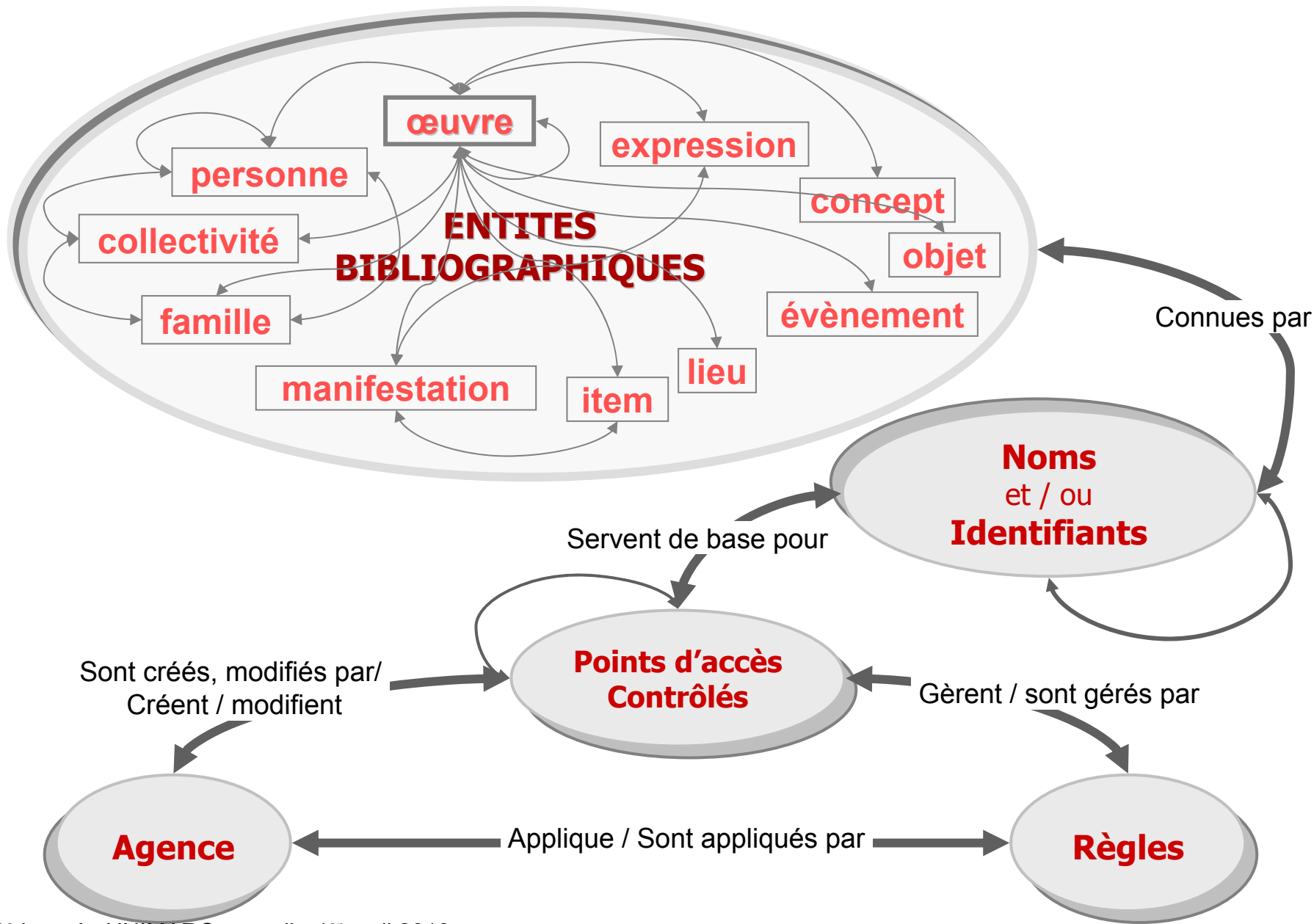
## RELATIONS

## GUIDE D'UTILISATION §8 Relations entre points d'accès

Principes et  
mécanismes du format



# FRAD : entités et leurs relations (rappel)



# FRAD les relations

- Relations entre les entités bibliographiques
  - Entre les agents
    - personnes, collectivités, familles,
  - Œuvres/Expressions
- Entre les entités bibliographiques et les noms
- Entre les noms
- Entre les noms et les points d'accès
- Entre les points d'accès et les règles

# \$5

**UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.**

**Code de contrôle des relations**

versus

UNIMARC/A, 2<sup>e</sup> éd.

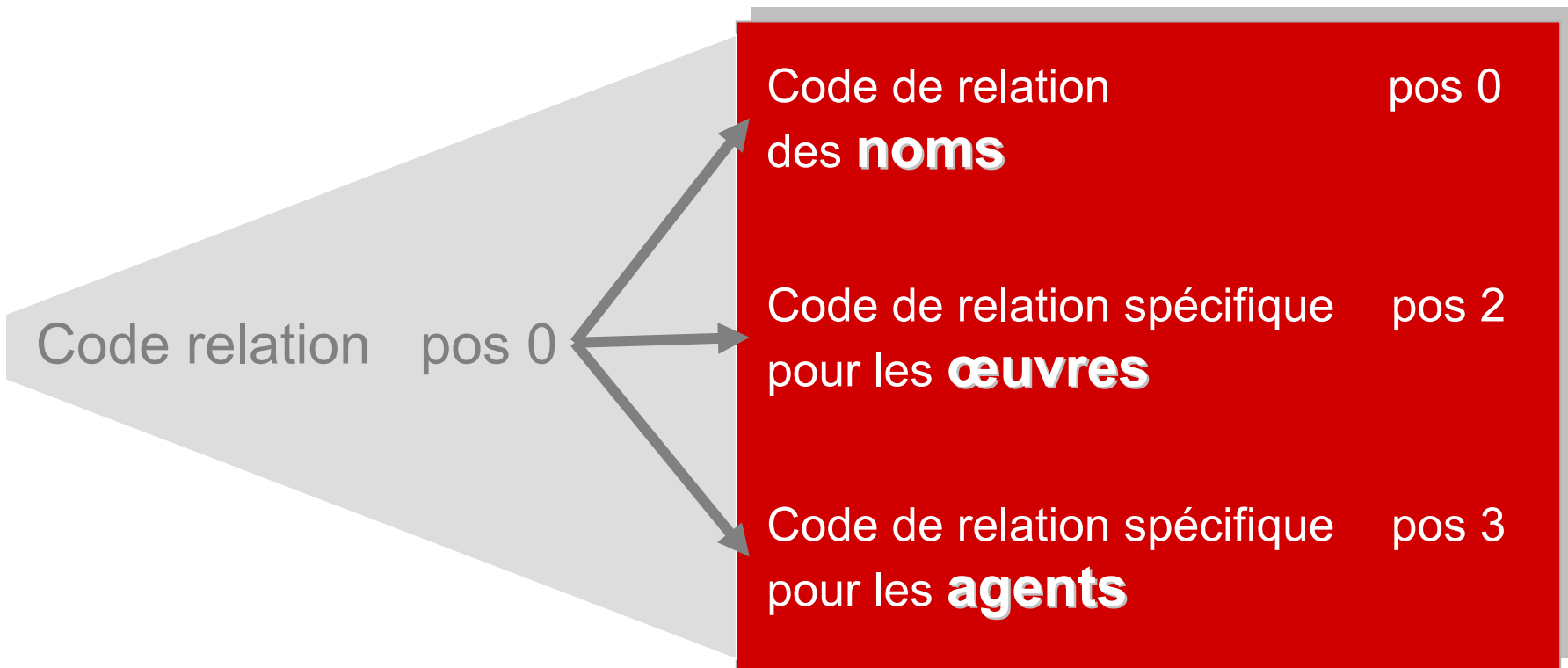
Données codées relatives aux mentions de formes  
rejetées ou associées

- Révision intégrale
- Levé des ambigüités et des implicites
- Explicitation du rôle du \$5 : gestion des **relations**

**\$5**

UNIMARC/A 2e éd.

UNIMARC/A 3<sup>e</sup> éd.



# \$5 pos 2

## Code spécifique de relation pour les **œuvres**

- Indique une relation spécifique
  - œuvre  $\leftrightarrow$  œuvre
  - œuvre/expression  $\leftrightarrow$  œuvre/expression
- Enregistrée comme une relation entre :
  - un point d'accès associé pour le titre d'une œuvre/expression  
et
  - le point d'accès autorisé pour le titre d'une autre œuvre/expression dans les zones 2XX
- \$5 pos 2  $\rightarrow$  utilisée uniquement dans les zones 5XX



# FRAD

**\$5 pos 2**

**UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.**

Code de relation spécifique  
pour les **œuvres**

Relations entre  
**œuvres, expressions,  
manifestations et items**

Relation de **dérivation**

**a = œuvre d'origine**

**b = variation ou version d'une œuvre**

**c = adaptation ou modification d'une œuvre**

Relation de **tout à partie**

**d = œuvre (dans son ensemble)**

**e = partie d'une œuvre plus large**

Relation d'**accompagnement**

**f = supplément d'une autre œuvre**

**g = œuvre ayant un supplément**

Relation **séquentielle**

**h = œuvre faisant suite à une œuvre**

**i = œuvre précédente**

Relation de **partage de caractéristiques communes**

**k = œuvres avec des caractéristiques communes**

**z = autre (tel que relation de type variante de titre)**

# \$5 pos 2

Code spécifique de relation pour les **œuvres**

## Exemple

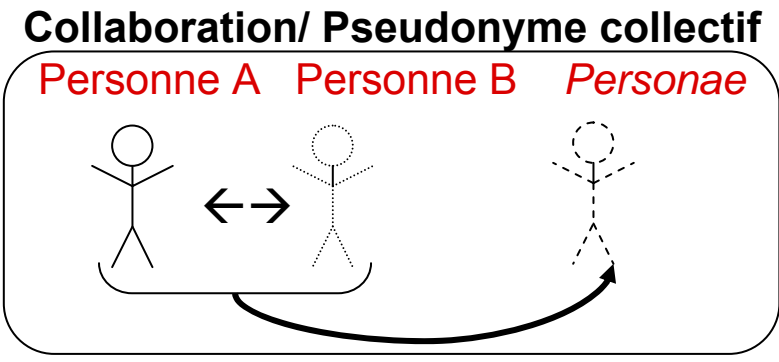
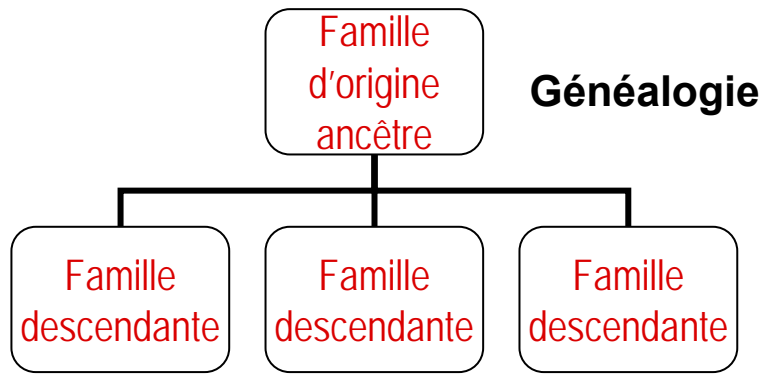
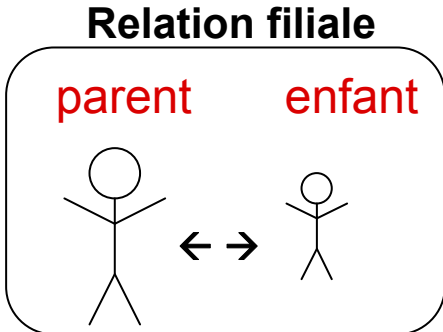
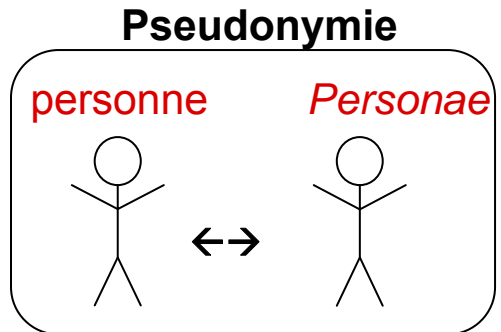
240 \$7ba0yba0y\$8frefre \$aProust, Marcel (1871-1922)  
\$t À la recherche du temps perdu

partie d'une œuvre plus large

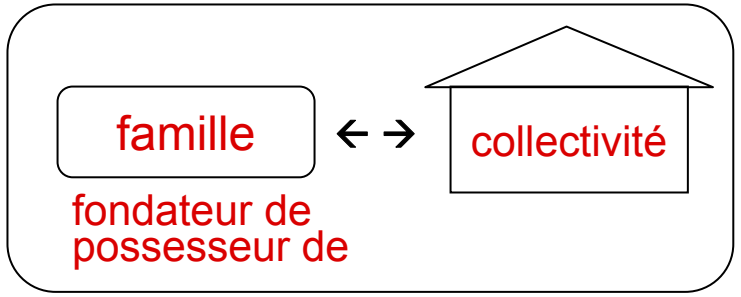
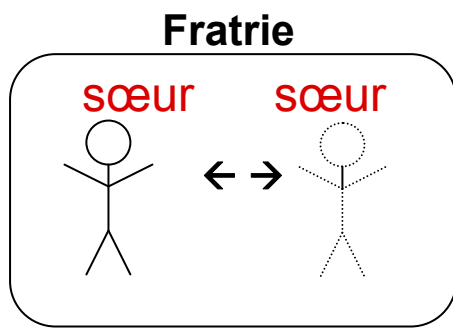
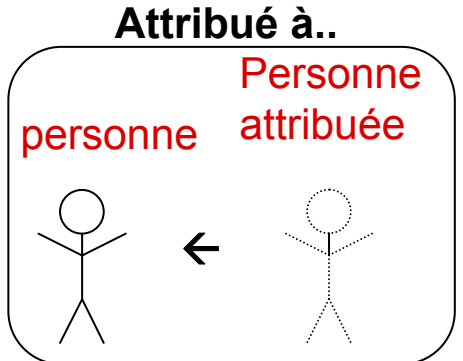
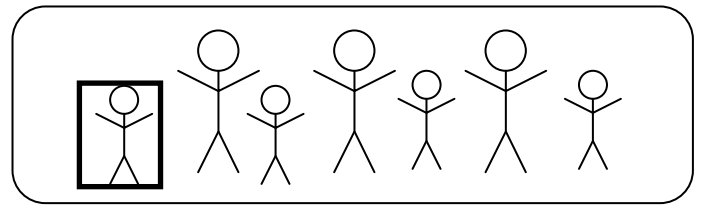
540 ## \$5ox(e) \$315000146\$aProust\$bMarcel\$f1871-1922\$t Albertine disparue

# FRAD

## relations entre personnes, collectivités, familles

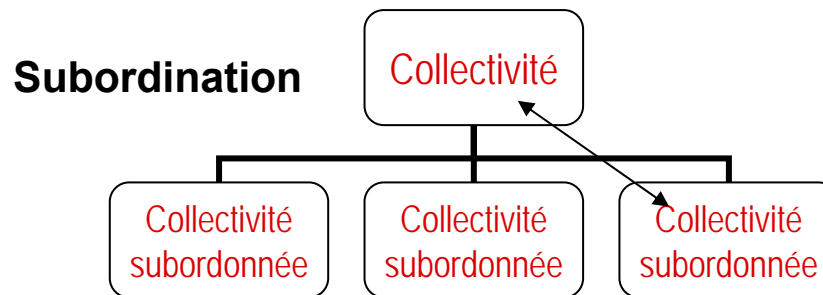


**Membre d'une famille / d'un groupe, d'une collectivité ou affilié à**

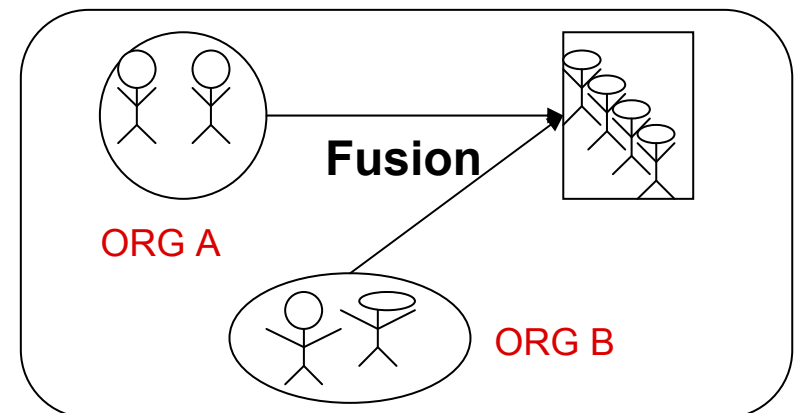
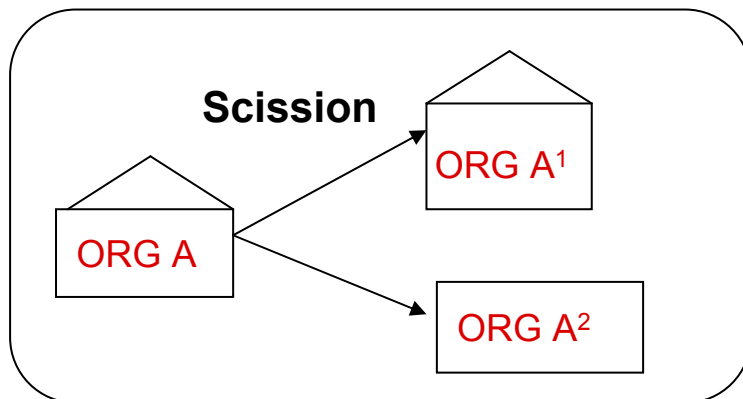
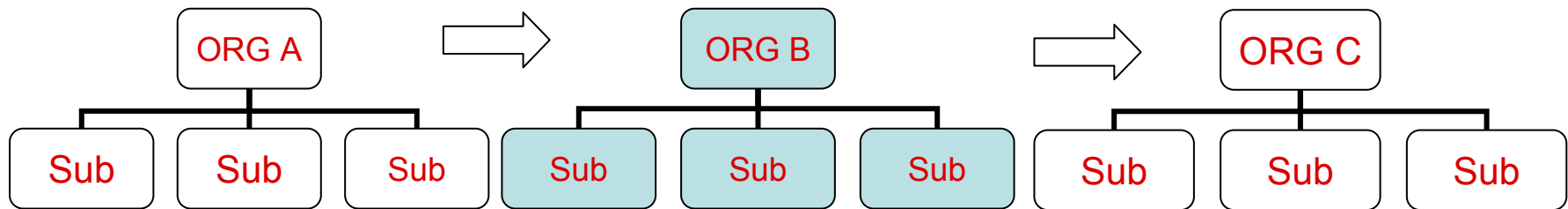


# FRAD

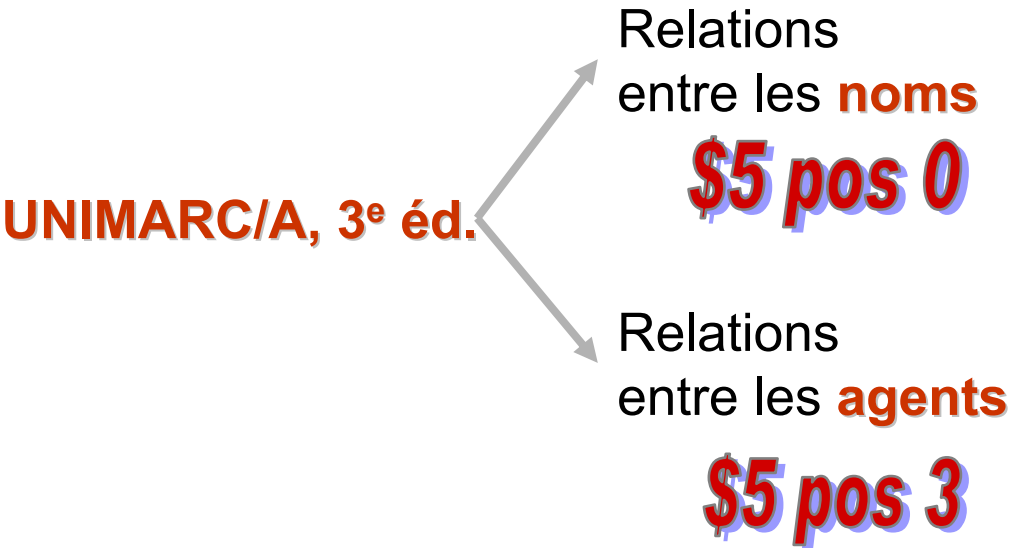
## relations entre **collectivités**



### Relation séquentielle



# Relations entre les **personnes, collectivités, familles et oeuvres**

- Exprimées dans les données d'autorité comme des relations entre les **noms autorisés** (forme préférée du nom) pour chaque entité
  - Explicitées par des:
    - données codées
    - renvois “voir aussi”
    - notes d'information,
    - formules introductives
- 
- UNIMARC/A, 3<sup>e</sup> éd.
- Relations  
entre les **noms**  
**\$5 pos 0**
- Relations  
entre les **agents**  
**\$5 pos 3**

# \$5 pos 3

Code spécifique de relation pour les **agents**

- Indique une relation spécifique entre **personnes, collectivités et familles**
- Enregistrée comme une relation entre :
  - le point d'accès associé au nom  
et
  - le point d'accès autorisé dans les zones 2XX
- Utilisé uniquement dans les zones 5XX

# FRAD

Relations entre  
**personnes, familles,  
collectivités**

**\$5 pos 3 UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.**  
Code de relation spécifique  
pour les **agents**

Relation **généalogique**

**c = relation famille descendante**

**d = relation famille souche**

**j = relation frère / sœur**

Relation **frère / frère**

**g = relation parent**

**h = relation enfant**

Relation **parent / enfant**

**k = membre de**

Relation **membre**

**l = a pour membre**

Relation de **fondation**

**m = fondateur**

**n = fondé par**

Relation **hiérarchique**

**p = collectivité subordonnée**

**q = collectivité de niveau supérieur**

Relation de **possession**

**s = possesseur**

**t = possédé par**

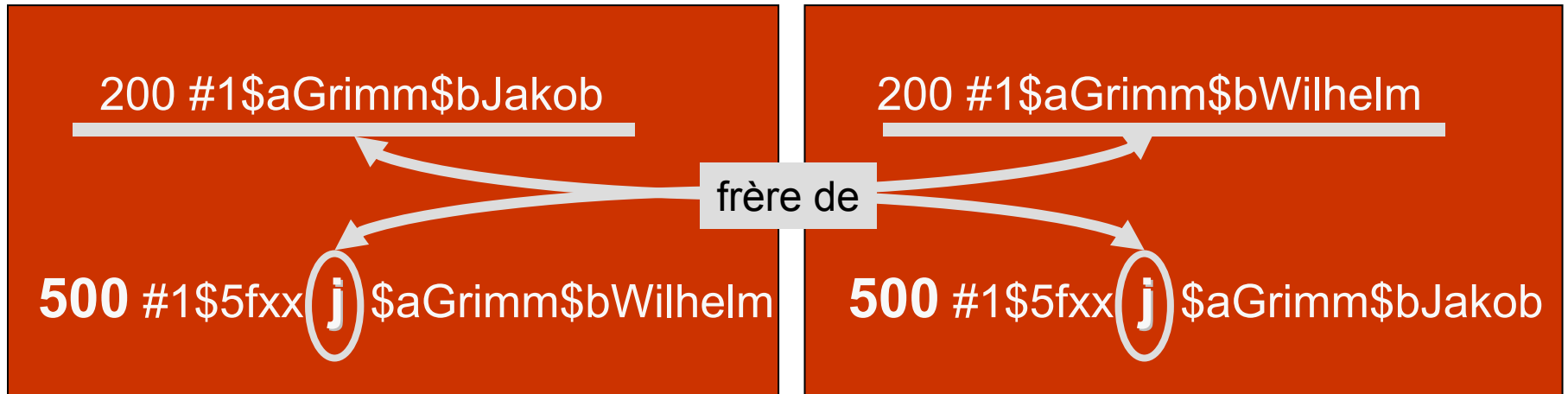
Relation **attributive**

**z = autre**

# \$5 pos 3

Code spécifique de relation pour les **agents**

## Exemple





# FRAD relations entre les **noms**

Type de nom	Types de relations : exemples
Nom de personne ⇔ Nom de personne	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Relation : nom antérieur</li><li>▪ Relation : nom postérieur</li></ul>
Nom de famille ⇔ Nom de famille	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Relation : forme linguistique alternative</li></ul>
Nom de collectivité ⇔ Nom de collectivité	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Relation : nom développé</li><li>▪ Relation : acronyme / initiales / abréviations</li></ul>
Nom de l'œuvre ⇔ Nom de l'œuvre	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Relation: nom conventionnel</li></ul>
Entre tous les noms	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Relation : forme linguistique alternative</li><li>▪ Relation : autre variante du nom</li></ul>

# \$5 pos 0

Code spécifique de relation pour les **noms**

- Indique une relation spécifique entre les formes du nom d'une entité
- Enregistrée comme une relation entre :
  - les points d'accès rejetés ou les points d'accès associés
  - et
  - le point d'accès autorisé en 4XX et 5XX

# UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.

**\$5 pos 0**

**5XX**

**4XX**

## FRAD

Relations entre  
**personnes, familles,  
collectivités**

Relation  
**séquentielle**

Relation de  
**pseudonymie**

Relation  
**collaborative**

Relation  
**hiérarchique**

Relation **séculaire**

Relation **religieuse**

Relation **officielle**

Relation  
**attributive**

## FRAD

Relations entre les  
**noms**

Relation : **nom précédent**

Relation : **nom suivant**

Relation : **nom  
conventionnel**

Relation : **acronyme  
/initiales / abréviations**

Relation : **nom développé**

Relations entre les  
**points d'accès**

Relation : **règles  
différentes**

# UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.

**\$5 pos 0**

## FRAD

Relations entre  
**personnes, familles,  
collectivités**

Relation  
**séquentielle**

Relation de  
**pseudonymie**

Relation  
**collaborative**

Relation  
**hiérarchique**

Relation **séculaire**

Relation **religieuse**

Relation **officielle**

Relation  
**attributive**

**5XX**

**a = nom précédent**

**b = nom suivant**

**j = nom de mariage**

**k = nom avant mariage**

**e = pseudonyme**

**l = pseudonyme collectif**

**f = nom réel**

**g = terme ou nom générique**

**h = terme ou nom spécifique**

**m = nom séculier**

**i = nom en religion**

**c = nom officiel**

**o = nom attribué / titre  
conventionnel d'une  
œuvre**

**d = acronyme / initiales /**

**n = forme du nom selon des  
règles différentes**

**4XX**

## FRAD

Relations entre les  
**noms**

Relation : **nom précédent**

Relation : **nom suivant**

Relation : **nom  
conventionnel**

Relation : **acronyme  
/ initiales / abréviations**

Relation : **nom développé**

Relations entre les  
**points d'accès**

Relation : **règles  
différentes**

# Informations sur l'entité

- Quelques nouveautés
  - La langue de l'entité
  - Biographique, histoire, activités de l'entité
  - Lieux et dates associés à l'entité

# Langue de l'entité

## FRAD

Attribut des entités  
bibliographiques

Langue utilisée par

une **personne**  
une **collectivité**

Langue de

**Expression**

## UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.

**101**

Langue de l'entité

**\$a = Langue(s) utilisée(s)  
par l'entité**

(déjà présent dans Unimarc 2<sup>e</sup> éd.)

**\$c = Langue de l'expression**

**nouveau**

(Unimarc 3<sup>e</sup> éd.)

(Langue de l'expression d'une œuvre)

Exemple

101 ##\$c **gmh**

230 ##\$a **Lancelot** \$m allemand

Traduction en moyen haut allemand de « Lancelot du Lac »

# Biographie, histoire, activité de l'entité

## FRAD

Attributs des entités  
bibliographiques

### Biographie /histoire

(personne, famille, œuvre, item)

### Domaine d'activité

(personne, famille)

### Profession / occupations

(personne)

### Affiliation

(personne)

### Adresse

(personne, collectivité)

## UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.

**340** Note sur la biographie  
et l'activité

Zone étendue à tout type d'entité

**\$a** = Note biographique

**\$b** = Note sur l'activité

nouveau

**\$p** = Affiliation / Adresse

**341** Note sur l'activité d'un  
imprimeur ou éditeur

**\$a** = Lieu

**\$b** = Dates

**\$c** = Adresse

**\$d** = Marque

# 340

## Exemple

102 ##\$aUS\$aDE

152 ##\$aAACR2

200 #1\$a Arendt \$b Hannah \$f1906-1975

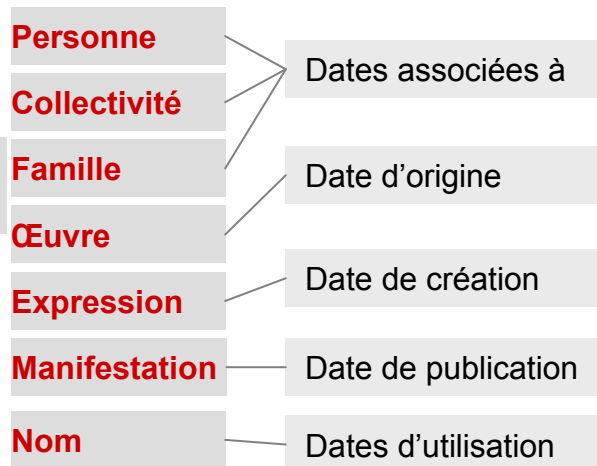
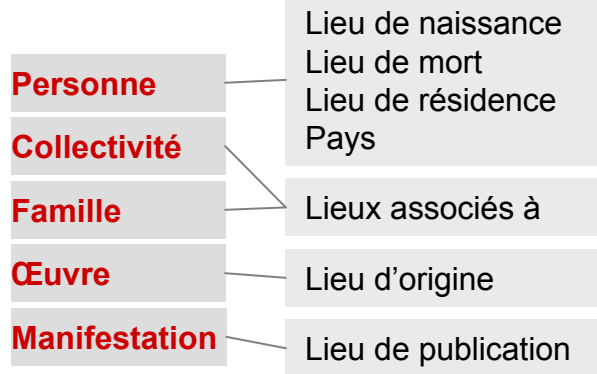
340 ## \$a German by birth. Naturalized American in 1951  
\$b political theorist



# Lieu(x) et date(s) associés à une entité

## FRAD

### Attributs des entités



## UNIMARC 3<sup>e</sup> éd.

640

### Lieux et dates associés à une entité

nouveau

Applicable à tout type d'entité

\$a = Pays

\$b = État, région, etc.

\$c = Comté

\$d = Ville

\$e = Lieu de  
juridiction

\$f = Date de début ou  
date unique

\$g = Saison

\$h = Évènement

\$i = Date de fin

Lieux

Dates

# Zone structurée (de nombreuses combinaisons « savantes »)

## *ind 1*

## +

## *sous-zone(s)*

# = Non défini

1 = Début d'existence

2 = Fin d'existence

3 = Activité

4 = Résidence

5 = Création du contenu intellectuel ou artistique

6 = Première représentation au public

0 = Autre

\$a = Pays

\$b = État, région, etc.

\$c = Comté

\$d = Ville

\$e = Lieu de  
juridiction

\$f = Date de début ou  
date unique

\$g = Saison

\$h = Évènement

\$i = Date de fin

↑ Lieux  
↓ Dates

Valeurs applicables en fonction de l'entité décrite dans la notice

# 640

# Exemples

200 #1\$a **Balthus** \$f1908-2001

340 0#\$bPeintre. Directeur de la Villa Médicis à Rome (1961-1978)

640 1#\$f#19080229#

640 2#\$f#20010218#

640 4#\$aItalie\$dRome

\$f#1961#####\$i#1978#####

Né le 29 février 1908

Décédé le 18 février 2001

A résidé à Rome (Italie) de 1961 à 1978

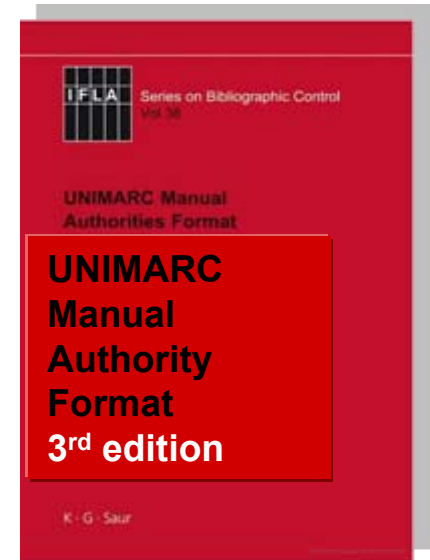
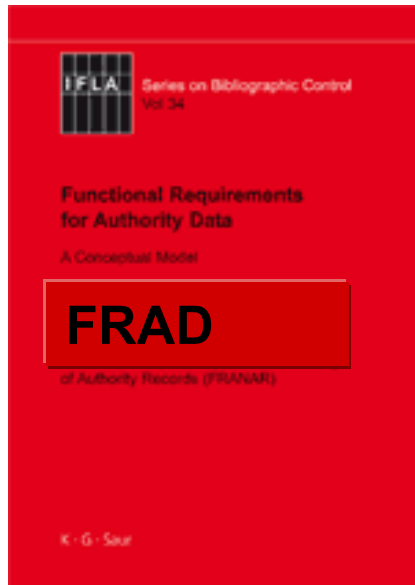
230 ##\$a**Lettres portugaises**

300 0#\$aRecueil de cinq lettres parues en 1669 et présentées comme une traduction du portugais. Longtemps attribué à Mariana Alcoforado. Attribué depuis 1962 à Guilleragues

640 6 # \$f#1669#####

Parues pour la première fois en 1669

# Retour sur les « relations » et...fin



***Merci de votre attention***